

Notizie dall'estero *News from foreign countries*

Massimiliano BRUNER

TRASPORTI SU ROTAIA RAILWAY TRANSPORTATION

Germania: DB Regio Bayern Siemens Mobility firmano un contratto per 31 treni regionali

- DB Regio Bayern ha ordinato 31 treni regionali da Siemens Mobility.

I treni serviranno sulle tratte tra Monaco, Passau e Ratisbona. Siemens Mobility fornirà 25 convogli Desiro HC a due piani e sei convogli Mireo a un piano (Fig. 1). Il servizio passeggeri con i nuovi treni inizierà con il cambio di orario nel dicembre 2024.

“Siamo particolarmente lieti di essere stati in grado di vincere la gara d'appalto a livello europeo dalla Bayerischen Eisenbahngesellschaft. I moderni treni forniti dal nostro partner Siemens Mobility sono un contributo importante per garantire operazioni di alta qualità che attraggono ulteriori passeggeri nel trasporto ferroviario”, ha affermato H. FRITZ, Presidente della Direzione regionale, DB Regio Bayern.

“I nostri treni regionali Desiro HC e Mireo sono sinonimo di maggiore esperienza e comodità per i passeggeri, massima disponibilità e sostenibilità. Entrambe le piattaforme ferroviarie sono molto apprezzate dai passeggeri e hanno già migliorato significativamente la soddisfazione dei passeggeri su molte tratte. Siamo lieti di aver ricevuto l'ordine per la costruzione di 25 treni Desiro HC e sei treni Mireo per la rete Danubio-Isar”, ha affermato A. NEUMANN, CEO Rolling Stock, Siemens Mobility.

I treni Desiro HC sono destinati all'uso sulla linea RE 3 Munich Hbf - Landshut Hbf - Plattling - Passau Hbf e fino all'apertura della 2a linea principale della S-Bahn a Monaco sulla RB 33 (Munich Hbf) - Freising - Moosburg - Landshut Hbf. I treni Mireo verranno utilizzati sull'aeroporto express RE 22 Munich Airport Terminal - Landshut Hbf - Regensburg Hbf. Dopo la messa in servizio della 2a linea, i veicoli della RB 33 saranno utilizzati per aumentare la frequenza nel traffico nelle ore di punta tra Monaco e Ratisbona o Plattling.

- La compagnia ferroviaria bavarese (BEG) richiede nuovi veicoli e stabilisce standard di qualità

Per la rete Danubio-Isar, il BEG, che pianifica, finanzia e controlla il trasporto ferroviario regionale ed extraurbano per conto del Libero Stato di Baviera, ha specificato nuovi veicoli senza barriere e climatizzati ad alta capacità e ha stabilito ulteriori specifiche minime, per esempio per

WLAN e informazioni sui passeggeri. Allo stesso tempo, il BEG sostiene il finanziamento della nuova flotta di veicoli concedendo una garanzia del servizio a debito. DB Regio ha optato per Desiro HC a quattro moduli di Siemens. Offrono 350 posti in 2a classe e 20 posti in 1a classe. Per una maggiore flessibilità e spazio extra, fino a tre Desiro HC possono essere accoppiati e azionati come una singola unità. Il Mireo a quattro carrozze offre 250 posti in 2a classe e 14 posti in 1a classe. Con piattaforme ad un'altezza standard di 76 cm, le persone su sedia a rotelle possono salire e scendere senza assistenza. Un'area polifunzionale è situata ad ogni ingresso delle carrozze e i treni sono privi di barriere per i passeggeri a mobilità ridotta. Inoltre, a bordo è presente un sollevatore elettrico per assistere le persone su sedia a rotelle a entrare e uscire dalle stazioni con banchine basse. Un sistema di informazioni sui passeggeri in tempo reale fornisce gli orari di arrivo e di partenza correnti, nonché le opzioni di collegamento a ciascuna fermata. I treni sono dotati di speciali vetri sviluppati da Siemens Mobility che migliorano notevolmente la ricezione del cellulare. I passeggeri possono anche aspettarsi il servizio WLAN gratuito sui treni, per gentile concessione statale.

- Ulteriore ordine da DB Regio Bayern per Siemens Mobility

Siemens Mobility aveva già ricevuto un ordine da DB Regio Bayern



(Fonte – Source: Siemens)

Figura 1 – I nuovi treni di Siemens ordinati da DB per il trasporto regionale in Germania.

Figure 1 – The new Siemens trains ordered by DB for regional transport in Germany.

a metà del 2020 per la consegna di 18 convogli elettrici Desiro HC a due piani a quattro e otto carrozze elettriche a due piani. Questi treni sono indirizzati al servizio nella rete Franconia-Turingia meridionale. Anche in questo caso, il BEG, insieme allo Stato della Turingia, ha specificato nuovi veicoli senza barriere e climatizzati con capacità elevate.

A. NEUMAN, CEO Rolling Stock, Siemens Mobility: “Stiamo costruendo il Desiro HC - un treno ultramoderno a due piani che ha vinto il German Mobility Award nel 2020 - per la rete Franconia-Turingia meridionale. I treni offrono una migliore esperienza dei passeggeri con un massimo di 634 posti, aria condizionata, prese di corrente sui sedili e WLAN gratuita. I treni a sei carrozze hanno 634 posti a sedere, i treni a quattro carrozze viaggiano anche accoppiati su tratti del percorso ad alta richiesta e offrono quindi fino a 760 posti. I treni dispongono anche di un sistema di diagnostica dei treni intelligente e predittivo e di un sistema avanzato di informazioni sui passeggeri. Generose linee di vista e grandi finestre assicurano un'atmosfera piacevole”.

L'inizio del servizio passeggeri è previsto a partire da dicembre 2023. I treni sono destinati alle linee RE 19 Norimberga - Bamberg - Coburg - Erfurt/Sonneberg, RE 20 Norimberga - Bamberg - Würzburg, RE 42 Norimberga - Bamberg - Lichtenfels - Saalfeld, RE 49 e Norimberga - Bamberg - Lichtenfels - Coburg e RB 25 Bamberg - Kronach.

La relazione RE 19 Norimberga - Erfurt/Sonneberg transiterà sulla linea ad alta velocità VDE 8, per la quale questi treni a sei carrozze sono dotati della più recente tecnologia di controllo dei treni ETCS. Inoltre, i treni sono a tenuta di pressione per i viaggi veloci nelle gallerie. Con una velocità massima di 190 km/h, sono tra i treni regionali più veloci in circolazione in Germania (Comunicato Stampa Siemens, 29 gennaio 2021).

Germany: DB Regio Bayern and Siemens Mobility sign contract for 31 regional trains

- *DB Regio Bayern has ordered 31 regional trains from Siemens Mobility.*

The trains will serve on routes between Munich, Passau and Regensburg. Siemens Mobility will be delivering 25 double-decker Desiro HC trainsets and six single-decker Mireo trainsets (Fig. 1). Passenger service with the new trains is planned to begin with the timetable change in December 2024.

“We're especially pleased that we were able to win the Europe-wide call for tenders from the Bayerischen Eisenbahngesellschaft. The modern trains provided by our partner Siemens Mobility are an important contribution for ensuring high-quality operations that attract additional passengers to rail transport”, said H. FRITZ, Chairman of the Regional Management, DB Regio Bayern.

“Our Desiro HC and Mireo regional trains stand for enhanced passenger experience and convenience, maximum availability, and sustainability. Both train platforms are very popular with passengers and have already significantly improved passenger satisfaction on many routes. We are pleased that we've received the order to build 25 Desiro HC trains and six Mireo trains for the Danube-Isar network,” said A. NEUMANN, CEO Rolling Stock, Siemens Mobility.

The Desiro HC trains are intended for use on the line RE 3 Munich Hbf - Landshut Hbf - Plattling - Passau Hbf and until the opening of the 2nd S-Bahn main line in Munich on the RB 33 (Munich Hbf) - Freising - Moosburg - Landshut Hbf. The Mireo trains will be used on the airport express RE 22 Munich Airport Terminal - Landshut Hbf - Regensburg Hbf. After commissioning of the 2nd line, the vehicles of the RB 33 will be used for increased frequency in rush-hour traffic between Munich and Regensburg or Plattling.

- *Bavarian Railway Company (BEG) calls for new vehicles and sets quality standards*

For the Danube-Isar network, the BEG, which plans, finances and controls regional and suburban rail transport on behalf of the Free State of Bavaria, has specified barrier-free and air-conditioned new vehicles with a high capacity and made further minimum specifications, e.g. for WLAN and passenger information. At the same time, the BEG supports the financing of the new vehicle fleet by granting a debt service guarantee. DB Regio has opted for four-car Desiro HCs from Siemens. They offer 350 seats in 2nd class and 20 seats in 1st class. For greater flexibility and extra space, up to three Desiro HCs can be coupled and operated as a single unit. The four-car Mireo provides 250 seats in 2nd class and 14 seats in 1st class. On platforms with a standard height of 76 cm, wheelchair users can get on and off without assistance. A multi-purpose area is located at each car entrance and the trains are barrier-free for passengers with reduced mobility. In addition, a power lift is on board to assist wheelchair users in entering and exiting at stations with low platforms. A real-time passenger information system provides current arrival and departure times as well as connection options at each stop. The trains are fitted with special high-frequency windowpanes developed by Siemens Mobility that significantly improve cellphone reception. Passengers can also look forward to free WLAN service on the trains, courtesy of the Free State of Bavaria.

- *Further order from DB Regio Bayern for Siemens Mobility*

Siemens Mobility previously received an order from DB Regio Bayern in mid-2020 to deliver 18 four-car and eight six-car electric double-decker Desiro HC trainsets. These trains are planned for service in the Franconian-South Thuringia network. Here, too, the BEG, together with the state of Thuringia, specified barrier-free and air-conditioned new vehicles with high capacities.

A. NEUMANN, CEO Rolling Stock, Siemens Mobility: "We are building the Desiro HC – an ultra-modern double-decker train that won the German Mobility Award in 2020 – for the Franconian-South Thuringia network. The trains offer improved passenger experience with up to 634 seats, air conditioning, power sockets at the seats and free WLAN. The six-car trains have 634 seats, the four-car trains also run coupled on high-demand sections of the route and thus offer up to 760 seats. The trains also feature an intelligent and predictive train diagnostics system and an advanced passenger information system. Generous lines of sight and large windows ensure a pleasant atmosphere."

The start of passenger service is planned from December 2023. The trains are intended for use on the lines RE 19 Nuremberg - Bamberg - Coburg - Erfurt/Sonneberg, RE 20 Nuremberg - Bamberg - Würzburg, RE 42 Nuremberg - Bamberg - Lichtenfels - Saalfeld, RE 49 and Nuremberg - Bamberg - Lichtenfels - Coburg and RB 25 Bamberg - Kronach.

The RE 19 Nuremberg - Erfurt/Sonneberg line will run on the VDE 8 high-speed line, for which these six-car trains are equipped with the latest ETCS train control technology. In addition, the trains are pressure-tight for fast journeys in tunnels. With a top speed of 190 km/h, they are among the fastest regional trains operating in Germany (Siemens Press Release, January 29th, 2021).

TRASPORTI URBANI URBAN TRANSPORTATION

Internazionale: eMobility, DKV raddoppia la rete di ricarica elettrica e supera i 130k punti di distribuzione

DKV, il fornitore europeo per i servizi di mobilità, ha recentemente raggiunto un'altra pietra miliare verso l'obiettivo di creare la più estesa e capillare rete di ricarica per veicoli elettrici in Europa. Nella seconda metà del 2020 l'azienda ha lavorato

per ampliare il network di ricarica elettrica in Germania, Austria, Paesi Bassi, Belgio, Lussemburgo, Italia, Francia, Paesi Scandinavi e in diversi paesi dell'Europa orientale, raddoppiando così i punti di ricarica disponibili ad inizio 2020 e arrivando a superare quota 130.000.

DKV è quindi in grado di offrire (Fig. 2), una copertura della rete di ricarica elettrica che supera il 90% della disponibilità in diversi paesi, come Italia, Germania, Paesi Bassi, Lussemburgo e Danimarca.

Tutti i nuovi punti di ricarica collegati sono attivi e già disponibili.

"Siamo molto orgogliosi di aver ampliato la nostra rete di ricarica in così poco tempo e con questa estensione, ponendo così un'importante pietra miliare per la ricarica delle flotte elettriche dei nostri clienti in tutta Europa", afferma soddisfatto S. MEHRINGER, Managing Director Energy & Vehicle Services di DKV. "Questa crescita esponenziale dimostra che il tema della mobilità elettrica si sta sviluppando rapidamente in tutta Europa. Il nostro obiettivo è il 'Lead in Green' cioè diventare il fornitore leader di prodotti sostenibili nel nostro settore", aggiunge M. BERARDELLI, Managing Director di DKV Italia. Nel corso del 2021, la rete di ricarica per veicoli elettrici DKV sarà ampliata ancora di più.

- Note per il lettore: DKV Euro Service

Da più di 80 anni DKV Euro Service è uno dei principali fornitori di servizi nel settore della logistica e dei trasporti. Dall'approvvigionamento in viaggio senza contanti per tutti i tipi di rifornimento in più di 100.000 punti di accettazione multimarca, al conteggio del pedaggio fino al rimborso IVA e all'assistenza veicoli, DKV offre svariate prestazioni utili per ottimizzare e controllare i parchi veicolari in tutta Europa.

DKV fa parte di DKV MOBILITY SERVICES GROUP, un gruppo leader con 1000 collaboratori presente in 42 Paesi, che conta 230.000 clienti e oltre 4,2 milioni di DKV CARD e On Board Unit in uso, per un fatturato di 9,9 miliardi di euro (dati 2019) (Comunicato Stampa DVK, 3 febbraio 2021).

International: eMobility, DKV doubles the electric charging network and exceeds 130k acceptance points

DKV, a European provider of mobility services, recently reached another milestone towards the goal of creating the largest and most widespread charging network for electric vehicles in Europe. In the second half of 2020 the company worked to expand the



(Fonte – Source: DKV)

Figura 2 – La nuova card messa a disposizione degli utenti DKV per la richiesta di energia elettrica.

Figure 2 – The new card made available to DKV users to request electricity.

electric charging network in Germany, Austria, the Netherlands, Belgium, Luxembourg, Italy, France, Scandinavian countries and in several Eastern European countries, thus doubling the charging points available at the beginning of 2020 and reaching over 130,000.

DKV is therefore able to offer (Fig. 2), a coverage of the electric charging network that exceeds 90% of the availability in various countries, such as Italy, Germany, the Netherlands, Luxembourg and Denmark. All new connected charging points are active and already available.

“We are very proud to have expanded our charging network in such a short time and with this extension, thus setting an important milestone for the charging of our customers’ electric fleets throughout Europe”, says satisfied S. MEHRINGER, Managing Director Energy & Vehicle Services from DKV. “This exponential growth shows that the topic of electric mobility is developing rapidly throughout Europe. Our goal is ‘Lead in Green’, that is, to become the leading supplier of sustainable products in our sector”, adds M. BERARDELLI, Managing Director of DKV Italy. In the course of 2021, the DKV electric vehicle charging network will be expanded even further.

- Notes for the reader: DKV Euro Service

For more than 80 years DKV Euro Service has been one of the leading service providers in the logistics and transport sector. From cashless on-the-go procurement for all types of refueling at more than 100,000 multi-brand acceptance points, to toll billing, VAT refunds and vehicle assistance, DKV offers a variety of services to optimize and control vehicle fleets across Europe.

DKV is part of DKV MOBILITY SERVICES GROUP, a leading group with 1000 employees present in 42 countries, which has 230,000 customers and over 4.2 million DKV CARDS and On Board Units in use, for a turnover of 9.9 billion euros (2019 data) (DKV Press Release, February 3rd, 2021).

Spagna: Aptis, un nuovo concetto di mobilità innovativo, pulito e accessibile

L’operatore locale della città di Aranjuez AISA, insieme al Consorcio Regional de Transportes de la Comunidad de Madrid (Consorzio dei servizi di mobilità regionale di Madrid), ha incorporato l’innovativo Alstom Aptis ebus (Fig. 3) nella sua flotta di veicoli urbani. Questo nuovo veicolo ha avviato i servizi commerciali sulla linea 2, che attraversa il centro della città storica e patrimonio dell’umanità. Aranjuez diventa così il primo comune della Comunità di Madrid (senza considerare la capitale) a utilizzare un veicolo elettrico ad alta capacità al 100% nel Consorzio dei servizi di mobilità regionale.

Durante i test dello scorso anno, l’ebus ha già dimostrato la sua adattabilità, efficienza e perfetta integrazione, sia con l’ambiente urbano del comune che con il resto della flotta dell’operatore.

“Dopo numerosi test effettuati in Spagna e in Europa, questo è il primo veicolo della serie Aptis ad operare in Spagna. Ci auguriamo di poter presentare questo modello innovativo alle gare di autobus elettrici che si svolgeranno nelle principali città spagnole. Grazie alla sua accessibi-

lità, comfort, efficienza, manovrabilità e design accattivante, Aptis ha generato grandi aspettative sia tra gli operatori che tra gli utenti”, sottolinea J. BORRELL, Direttore dello sviluppo aziendale di Alstom in Spagna.

Grazie al suo design innovativo, Aptis offre ai passeggeri un’esperienza senza precedenti. Il suo sistema di collegamento per un perfetto allineamento con la pavimentazione, il suo pavimento basso e completamente piatto e le ampie doppie porte consentono un facile spostamento e un comodo incarrozzamento per persone con mobilità ridotta e carrozzine. Dotato di grandi vetrate su tutta la sua lunghezza, Aptis offre il 25% in più di superficie vetrata rispetto a un autobus standard e una zona salotto posteriore con vista panoramica sulla città. Con una lunghezza di 12 metri e dotato di 3 porte, Aptis ha una capacità di quasi 100 passeggeri, di cui 2 PMR.

Aptis è elettrico al 100%, quindi oltre a decarbonizzare e proteggere l’ambiente, si prende cura dell’architettura e dei monumenti di Aranjuez, patrimonio mondiale dell’Unesco. Con un’autonomia di oltre 200 km, il veicolo richiesto da AISA è predisposto per la ricarica notturna in deposito con un innovativo sistema di ricarica fornito da Endesa X.



(Fonte – Source: Alstom)

Figura 3 – Un Aptis appena terminato nell’impianto di assemblaggio.
Figure 3 – An Aptis just finished in the assembly plant.

Aptis è stato progettato per avere un costo totale ottimizzato. Ciò è possibile grazie alla riduzione dei costi di manutenzione e di esercizio e ad una maggiore durata rispetto agli autobus standard. Per le autorità locali, questo basso costo totale per posto è di grande aiuto nel loro sforzo di decarbonizzare il trasporto urbano (*Comunicato Stampa Alstom*, 9 febbraio 2021).

Spain: Aptis, a new innovative, clean and accessible mobility concept

The Aranjuez city local operator AISA, jointly with Consorcio Regional de Transportes de la Comunidad de Madrid (Madrid Regional mobility services Consortium), has incorporated the innovative Alstom Aptis ebus (Fig. 3) into its urban vehicles fleet. This new vehicle has started commercial services on the line 2, that runs across the centre of the historical and world heritage city. Aranjuez thus becomes the first municipality in the Community of Madrid (not considering the capital) to incorporate a 100% high capacity electric vehicle into the Regional Mobility Services Consortium.

During last year tests, the ebus has already demonstrated its adaptability, efficiency and perfect integration, both with the urban environment of the municipality and with the rest of the operator's fleet.

"After numerous tests carried out in Spain and Europe, this is the first Aptis series vehicle to operate in Spain. We hope to present this innovative model to the electric bus tenders that will take place in the main Spanish cities. Thanks to its accessibility, comfort, efficiency, manoeuvrability and attractive design, Aptis has generated great expectation both among operators and among users", highlights J. BORRELL, Alstom Business Development Director in Spain.

Thanks to its innovative design, Aptis offers an unparalleled passenger experience. Its berthing system for perfect alignment with the pavement, its low, completely flat floor and wide double doors allow easy movement

and convenient boarding for people with reduced mobility and prams. Equipped with large bay windows along its entire length, Aptis offers 25% more glass surface area than a standard bus and a rear seating area with panoramic views of the city. With a length of 12 metres and equipped with 3 doors, Aptis has capacity for close to 100 passengers, including 2 PMR.

Aptis is 100% electric, so in addition to decarbonising and protecting the environment, it takes care of the architecture and monuments of Aranjuez, an Unesco World Heritage Site. With a range of more than 200 km, the vehicle requested by AISA is designed for charging at night at the depot with a innovative charging system provided by Endesa X.

Aptis was designed to have an optimised total cost. This is possible thanks to reduced maintenance and operating costs and a longer service life compared to standard buses. For local authorities, this low total cost per seat is a great help in their effort to decarbonise urban transport (Alstom Press Release, February 9th, 2021).

TRASPORTI INTERMODALI INTERMODAL TRANSPORTATION

Russia: i volumi di carico delle merci spediti ai porti intorno al bacino del Mar Nero-Azov per l'esportazione sono aumentati dell'8,7% nel gennaio 2021

I volumi di carico delle merci trasportate ai porti marittimi del bacino del Mar Nero-Azov per l'esportazione nel gennaio 2021 sono stati pari a 7,5 milioni di tonnellate, con un aumento dell'8,7% rispetto allo stesso mese del 2020.

Nel gennaio 2021, circa 3,3 milioni di tonnellate di merci destinate all'esportazione sono state spedite alla stazione portuale di Novorossiysk, con un aumento del 15,7% rispetto a gennaio 2020, oltre 1,5 milioni di tonnellate a Vyshesteblievskaya nel porto di Taman, in crescita dell'8,9%, 1,4 milioni di tonnellate a Tuapse, che è rima-

sta invariata, e a 0,5 milioni di tonnellate a Grushevaya, in calo dell'11,4%.

Il petrolio ha rappresentato il 32,9% delle merci esportate trasportate sulle Ferrovie del Caucaso del Nord, il carbone il 24%, il grano il 14,6%, i metalli ferrosi il 13,2%, il ferro ferroso il 4,1% e i fertilizzanti il 3,8%, secondo il servizio di comunicazioni aziendali di Ferrovie del Caucaso settentrionale (*Comunicato stampa RZD*, 11 febbraio 2021).

Russia: freight loading volumes shipped to the ports around the Azov-Black Sea basin for export increased by 8.7% in January 2021

The loading volumes of cargo transported to the seaports of the Azov-Black Sea basin for export in January 2021 amounted to 7.5 million tons, an increase of 8.7% compared to the same month in 2020.

In January 2021, about 3.3 million tons of freight destined for export were shipped to the port station of Novorossiysk, an increase of 15.7% on January 2020, more than 1.5 million tons to Vyshesteblievskaya at the port of Taman, up 8.9%, 1.4 million tons to Tuapse, which was unchanged, and 0.5 million tons to Grushevaya, down 11.4%.

Oil accounted for 32.9% of the export freight transported on North Caucasus Railways, coal for 24%, grain for 14.6%, ferrous metals for 13.2%, iron ore for 4.1% and fertilisers for 3.8%, according to the corporate communications service of North Caucasus Railways (RZD Press Release, February 11th, 2021).

Internazionale: Hupac mantiene un volume di traffico di 1 milione di spedizioni stradali

Con circa 1 milione di spedizioni stradali, il Gruppo Hupac è riuscito a mantenere i volumi di traffico al livello dell'anno precedente. Tuttavia, a causa della "crisi coronavirus", lo sviluppo è rimasto al di sotto delle aspettative (Tab. 1).

Tabella 1 – Table 1

Dati Hupac sullo sviluppo del traffico merci (Fonte: Hupac)
 Hupac data on the development of freight traffic (Source: Hupac)

Sviluppo del traffico Traffic development	Numero di spedizioni stradali Number of road shipments		
	2020	2019	in %
Transalpino via Svizzera Transalpine via Switzerland	538.104	551.042	-2,3
Transalpino via Austria e Francia Transalpine via Austria and France	42.549	41.027	3,7
Non transalpino Non-transalpine	434.033	432.021	0,5
Totale Total	1.014.686	1.024.090	-0,9

Nell'anno scorso, il Gruppo Hupac ha trasportato 1.014.686 spedizioni stradali o 1.913.000 TEU, pari a un leggero calo dello 0,9% rispetto all'anno precedente. I principali fattori di influenza sono stati il crollo del traffico marittimo d'oltremare e il lockdown economico in Europa nella prima metà dell'anno come conseguenza diretta della pandemia. La domanda di traffico si è ripresa nella seconda metà dell'anno, raggiungendo a fine anno i livelli del 2019.

Le conseguenze della crisi COVID-19 si sono fatte sentire in particolare nel traffico transalpino attraverso la Svizzera (-2,3%). Nel periodo aprile-giugno, la domanda è calata sensibilmente; ciononostante, Hupac ha mantenuto la sua rete intermodale e ha dato un contributo importante per assicurare la logistica di beni essenziali. Nella seconda metà dell'anno, i volumi hanno nuovamente raggiunto i livelli dell'anno precedente.

Nel trasporto non transalpino, il volume di traffico è rimasto stabile con 434.033 spedizioni stradali (+0,5%). Mentre il traffico verso l'Europa orientale e sudorientale si è sviluppato in modo soddisfacente, altri segmenti come il traffico marittimo inland dai porti del Mare del Nord sono stati colpiti maggiormente dall'effetto COVID-19.

“Viste le circostanze straordinarie, siamo soddisfatti del volume di traffico raggiunto”, dichiara M. STAHLHUT, CEO del Gruppo Hupac. “Tuttavia, ci eravamo posti obiettivi

sensibilmente più ambiziosi”. L'aiuto finanziario pubblico per fronteggiare la crisi COVID-19 è moderato. Hupac punta quindi su misure supplementari per controllare i costi e aumentare la produttività. “Ci concentriamo sulla massima lunghezza possibile dei treni, sia sul piano operativo che di pianificazione. Il potenziamento della rete fino a una lunghezza standard di 740 metri è la nostra massima priorità – prima è meglio è”.

Hupac è partita bene nel 2021. Per la prima volta, l'intera rete transalpina di Hupac è in grado di trasportare i semirimorchi con altezza laterale di 4 metri. “Ci aspettiamo una forte domanda in questo segmento. Con la nostra offerta di trasporto, stiamo dando un contributo concreto alla politica di trasferimento della Svizzera e all'attuazione della strategia europea Green Deal”, dice STAHLHUT (Comunicato Stampa Hupac, 3 febbraio 2021).

Internazionale: Hupac keeps traffic volume of 1 million road consignments

With around 1 million road deliveries moved, the Hupac Group was able to keep the traffic volume just at the previous year's level. Due to the coronavirus crisis, however development fell short of expectations (Tab. 1).

During the past year, the Hupac Group transported 1,014,686 road consignments or 1,913,000 TEUs, representing a slight decrease of 0.9% com-

pared to the previous year. The main influencing factors were the slump in maritime traffic from overseas and the economic lockdown in Europe as a direct result of the COVID-19 pandemic in the first half of the year. Traffic demand recovered in the second half of the year, so that, by the end of the year, the 2019 level was reached.

The consequences of the coronavirus crisis were particularly felt in transalpine traffic through Switzerland (-2.3%). In the April-June period, demand dropped significantly; nevertheless, Hupac maintained its network and thus made an important contribution to securing the logistics of vital goods. In the second half of the year, volumes returned to the previous year's level.

In non-transalpine traffic, the transport volume remained stable at 434,033 road consignments (+0.5%). While traffic to eastern and south-eastern Europe developed positively, other segments such as maritime inland traffic from the North Sea ports were more heavily impacted by the COVID effect.

“Given the extraordinary circumstances, we are satisfied with the traffic volume achieved,” says M. STAHLHUT, CEO of the Hupac Group. “However, we had set significantly more ambitious goals.” Public financial aid to overcome the coronavirus crisis is moderate. Hupac is therefore relying on additional measures to control costs and increase productivity. “We are aiming for the maximum possible train length – operationally and in terms of planning. Expanding the network to a standard train length of 740 m is our top priority – the sooner the better.”

Hupac is off to a good start in 2021. For the first time, Hupac's entire transalpine network will be able to transport the large-volume 4-metre semitrailers. “We expect strong demand in this segment. With our transport offer, we are making a concrete contribution to Switzerland's modal shift policy and to the implementation of the European Green Deal strategy,” says Stahlhut (Hupac Press Release, February 3rd, 2021).

**INDUSTRIA
MANUFACTURES**

**Guinea: FS International
esplora il mercato africano**

FS International ha partecipato alla missione italiana in Guinea, organizzata con il supporto dell'Ambasciata italiana a Conakry, al fine di approfondire le opportunità commerciali nel Paese e stabilire i primi contatti con le controparti locali.

Nell'ambito del business forum bilaterale sono emerse interessanti prospettive di sviluppo nel settore ferroviario merci con particolare riferimento al traffico di bauxite, di cui la Guinea è estremamente ricca.

In tale contesto rivestono grande rilevanza i collegamenti tra porti e miniere, quali motori di crescita economica per il Paese che risulta ancora oggi penalizzato da un notevole gap infrastrutturale.

La delegazione di FS International, composta dal Presidente G. SCACCIA e dall'AD F. SCOTTI, ha avuto modo di incontrare interlocutori del mondo istituzionale e imprenditoriale guineano. «Gli investimenti previsti nel Paese, destinati soprattutto al potenziamento portuale, confermano uno scenario promettente nell'incremento dei servizi di trasporto e logistica», ha spiegato F. SCOTTI. «Stiamo seguendo con attenzione le evoluzioni del mercato in Guinea e in quei Paesi dell'Africa sub sahariana dove una buona stabilità politica e sociale può offrire condizioni favorevoli per eventuali iniziative di business».

FS International può apportare un contributo fondamentale nel miglioramento delle connessioni ferroviarie africane, trasferendo abilità e conoscenze consolidate nel campo dei sistemi di mobilità integrati, sicuri e sostenibili (*Comunicato Stampa Gruppo FSI*, 5 febbraio 2021).

**Guinea: FS International
explores the African market**

FS International participated in the Italian mission to Guinea, organized with the support of the Italian

Embassy in Conakry, in order to deepen the business opportunities in the country and establish the first contacts with local counterparts.

Within the bilateral business forum, interesting development prospects emerged in the rail freight sector with particular reference to the traffic of bauxite, of which Guinea is extremely rich.

In this context, the connections between ports and mines are of great importance, as engines of economic growth for the country which is still penalized today by a significant infrastructural gap.

The FS International delegation, composed of the President G. SCACCIA and the CEO F. SCOTTI, had the opportunity to meet interlocutors from the Guinean institutional and business world. "The investments planned in the country, mainly intended for port upgrading, confirm a promising scenario in the increase of transport and logistics services," explained F. SCOTTI. "We are closely following market developments in Guinea and in those countries of sub-Saharan Africa where good political and social stability can offer favorable conditions for any business initiatives".

FS International can make a fundamental contribution in improving African railway connections, transferring consolidated skills and knowledge in the field of integrated, safe and sustainable mobility systems (FSI Group Press Release, February 5th, 2021).

**Brasile: FS International
con ITALCAM per portare
l'eccellenza italiana**

FS International si è iscritta ad ITALCAM, la Camera di Commercio Italo-Brasileana, con lo scopo di promuovere l'internazionalizzazione del Gruppo FS in Brasile, Paese strategico per le numerose opportunità offerte dal settore ferroviario.

Con una rete infrastrutturale tra le più estese al mondo (circa 30.000 km) e un importante piano di sviluppo, il mercato brasiliano presenta un portafoglio di progetti estremamente

vasto e diversificato soprattutto nel campo delle concessioni, privatizzazioni e Partnership Pubblico-Private (PPP).

Alla luce delle notevoli prospettive di crescita del settore ferroviario, FS International col supporto di ITALCAM intende rafforzare il proprio network commerciale nel Paese e consolidare il presidio locale, con l'obiettivo di esportare anche in America Latina l'ampia esperienza e l'eccellenza multidisciplinare del Gruppo FS, che garantisce da oltre 180 anni servizi di mobilità integrata ispirati a criteri di qualità, sostenibilità e innovazione.

«Siamo fiduciosi che la fruttuosa collaborazione con ITALCAM consentirà ad FS International di espandere il proprio business in Brasile» ha commentato J. CASANAS, Responsabile dell'area LATAM di FS International. «Inoltre la partnership avviata da FS International con uno dei principali Gruppi industriali brasiliani, attivo nel settore della logistica e del trasporto sia pubblico che privato, testimonia l'interesse locale verso il know-how italiano, ormai riconosciuto a livello internazionale per gli elevati standard di competenza e affidabilità nella realizzazione e gestione di linee metropolitane e ferroviarie».

Il prossimo passo sarà la partecipazione alle principali gare d'appalto bandite nel Paese, che vedranno FS International competere per la prima volta nel nuovo mercato (*Comunicato Stampa Gruppo FSI*, 29 gennaio 2021).

**Brazil: FS International
with ITALCAM to bring
Italian excellence**

FS International has registered with ITALCAM, the Italian-Brazilian Chamber of Commerce, with the aim of promoting the internationalization of the FS Group in Brazil, a strategic country for the numerous opportunities offered by the railway sector.

With one of the largest infrastructural networks in the world (around 30,000 km) and an important devel-

opment plan, the Brazilian market has an extremely vast and diversified portfolio of projects, especially in the field of concessions, privatizations and Public-Private Partnerships (PPPs).

In light of the considerable growth prospects of the railway sector, FS International with the support of ITALCAM intends to strengthen its commercial network in the country and consolidate its local presence, with the aim of exporting extensive experience and excellence to Latin America as well multidisciplinary of the FS Group, which has guaranteed integrated mobility services inspired by quality, sustainability and innovation criteria for over 180 years.

"We are confident that the fruitful collaboration with ITALCAM will allow FS International to expand its business in Brazil" commented J. CASANAS, Head of the LATAM area of FS International. "In addition, the partnership started by FS International with one of the main Brazilian industrial groups, active in the logistics and public and private transport sector, testifies to the local interest in Italian know-how, now internationally recognized for its high standards of competence and reliability in the construction and management of underground and railway lines".

The next step will be participation in the main tenders launched in the country, which will see FS International compete for the first time in the new market (FSI Group Press Release, January 29th, 2021).

Internazionale: Alstom e l'acquisizione di Bombardier Transportation

Alstom annuncia il completamento dell'acquisizione di Bombardier Transportation. Facendo leva sulla sua chiara strategia Alstom in Motion e sui suoi solidi fondamentali operativi e traiettoria finanziaria, Alstom, integrando Bombardier Transportation, rafforzerà la sua leadership nel crescente mercato della mobilità sostenibile raggiungendo una dimensione critica in tutte le aree geografiche e integrando ulteriori so-

luzioni e risorse per servire meglio i suoi clienti in tutto il mondo.

Il gruppo allargato ha un fatturato proforma combinato di circa 15,7 miliardi di euro e un portafoglio ordini complessivo di 71,1 miliardi di euro. Impiega 75.000 persone in tutto il mondo in 70 paesi, ha capacità di ricerca e sviluppo senza precedenti e un portafoglio completo di prodotti e soluzioni.

"Questo è un momento unico per Alstom e il settore della mobilità in tutto il mondo, con la creazione di un nuovo leader globale incentrato sulla mobilità intelligente e sostenibile. Più che mai, il mondo deve impegnarsi in una profonda transizione ambientale e sociale per essere in grado di affrontare le grandi sfide dell'urbanizzazione, delle pari opportunità per lo sviluppo economico e il cambiamento climatico. Il trasporto, essenziale per la vita lavorativa e sociale ma con un grande impatto ambientale, è al centro di questa transizione. La nostra responsabilità, insieme alle 75.000 persone di Alstom oggi, è trasformare il nostro insieme unico di risorse create da questa transazione nell'abilitazione di questa necessaria trasformazione. La nostra responsabilità è quella di portare l'innovazione necessaria per sfide così estreme e che tutte le comunità in tutto il mondo, mentre viaggiano per incontrare i propri cari o per lavorare, possano avere accesso alla stessa qualità di servizio ed efficienza, pur avendo cura del nostro pianeta." ha affermato H. POUPART-LAFARGE, Presidente e CEO di Alstom.

- Un nuovo leader globale nella mobilità intelligente e sostenibile
 - Un gruppo che serve un mercato in crescita

Il mercato ferroviario è supportato da fattori di crescita fondamentali, come l'urbanizzazione accelerata, le strategie di investimento pubblico e la spinta mondiale per la trasformazione verde e digitale dei sistemi di trasporto. Nonostante la pandemia, i recenti annunci di stimoli confermano chiaramente lo sviluppo della mobilità sostenibile e più specificamen-

te della ferrovia come priorità a lungo termine. Il mercato della produzione ferroviaria dovrebbe crescere a un CAGR del 2,3% entro il 2025.

- Una maggiore portata mondiale, basandosi sulle complementarità dei due gruppi

Il Gruppo avrà una portata commerciale impareggiabile in tutte le aree geografiche grazie alle complementarità delle due società. Mentre il Gruppo Alstom aveva già una base di clienti consolidata in Francia, Italia, Spagna, India, Sud-est asiatico, Nord Africa e Brasile, Bombardier Transportation garantirà una forte vicinanza ai clienti in mercati strategici come Regno Unito, Germania, Nordici, Cina e Nord America. Il Gruppo avrà ora in particolare capacità molto forti in Europa e Nord America, che rappresentano circa il 75% del mercato OEM accessibile.

Come annunciato in precedenza, la sede di Alstom of the Americas avrà sede a Montréal, Québec, a capo di tutte le operazioni nella regione, oltre a stabilire un centro di eccellenza per la progettazione e l'ingegneria che si baserà sui consolidati punti di forza del Québec in mobilità sostenibile. Alstom sarà ancora più vicina ai suoi clienti e in grado di sfruttare la sua conoscenza della mobilità in tutto il mondo per offrire le migliori soluzioni di mobilità adatte allo scopo.

- Un portafoglio completo di prodotti e soluzioni ferroviarie, linee di prodotti rafforzate

Il Gruppo offrirà agli operatori della mobilità e ai fornitori di rete prodotti e soluzioni lungo l'intera catena del valore ferroviaria. Integrando Bombardier Transportation, Alstom avrà il portafoglio ferroviario più completo. Nel materiale rotabile, il suo portafoglio andrà dalla metropolitana leggera ai treni ad altissima velocità, compresi nuovi prodotti strategici come il people mover e la monorotaia. Il Gruppo sarà in grado di servire i propri clienti nello spazio Servizi con una più ampia rete di strutture di manutenzione e maggiori capacità di manutenzione predittiva. Con una flotta di 150.000 veicoli,

Alstom avrà la più grande base installata al mondo, un trampolino di lancio unico per espandere ulteriormente la sua leadership nei servizi. La sua linea di prodotti di segnalazione guadagna una scala significativa, diventando il numero 2 a livello mondiale in termini di entrate, acquisendo capacità tecnologiche e capacità commerciali in mercati strategici, complementari a quelli di Alstom.

- Una presenza globale ed equilibrata per servire i clienti in tutto il mondo

Il Gruppo avrà accesso a ulteriori capacità industriali strategiche con un'impronta industriale competitiva in entrambi i mercati maturi, come Europa occidentale, Nord America, Australia e mercati in crescita, tra cui Europa orientale, Messico e India. Bombardier Transportation porta hub di competenza per locomotive e carrelli in Germania, monorotaia e people mover in Canada, treni suburbani e regionali in Francia e nel Regno Unito, trazione in Svezia, insieme a centri di ingegneria nei paesi con i migliori costi in Thailandia. Porta anche sette joint-venture consolidate in Cina. Con queste agguante strategiche immediate all'impronta già diversificata di Alstom, il Gruppo allargato ha accesso a competenze industriali più approfondite ed è più vicino ai suoi clienti.

- Capacità di ricerca e sviluppo senza precedenti per alimentare l'innovazione verde e intelligente

Alstom è già un pioniere nella mobilità con innovazioni leader come il recente treno a idrogeno, il funzionamento dei treni autonomi, il materiale rotabile e le infrastrutture ad alta efficienza energetica. Riunendo circa 17.500 talenti di ingegneria e ricerca e sviluppo di entrambi i gruppi, consolidando una ricca eredità di 10.000 brevetti e incorporando significative tecnologie aggiuntive di Bombardier Transportation, ad esempio nella manutenzione predittiva, nel segnalamento e nelle operazioni digitali, il Gruppo sarà in grado di sviluppare soluzioni a ritmo più

veloce e su scala più ampia per rendere la mobilità di domani una realtà. Alstom sta accelerando verso la sua ambizione: essere l'attore innovativo globale per una mobilità sostenibile e intelligente.

- Confermata creazione di valore a lungo termine per tutti gli stakeholder

Clienti e passeggeri trarranno vantaggio dalla vicinanza dei dipendenti e dei siti di Alstom, da capacità di innovazione senza pari, da un portafoglio completo di prodotti e soluzioni ferroviari e dall'impegno per una consegna efficiente. I dipendenti di Bombardier Transportation entreranno a far parte del Gruppo Alstom a partire dal 29 gennaio 2021. Questi nuovi talenti arricchiranno il profilo operativo di Alstom a tutti i livelli e costruiranno, con i dipendenti di Alstom, un team Alstom agile, inclusivo e responsabile.

Essendo la ferrovia il mezzo di trasporto motorizzato a più basse emissioni di CO₂, il Gruppo è più che mai concentrato sulla sua ambizione di decarbonizzare la mobilità. Alstom ribadisce il proprio impegno a creare un impatto positivo nelle comunità in cui opera, a fornire ai dipendenti il miglior ambiente di lavoro e la migliore esperienza e ad essere ai più alti standard in termini di pratiche aziendali responsabili. Alstom conferma il suo obiettivo di generare sinergie di costo di 400 milioni di euro su base annua dal quarto al quinto anno e di ripristinare il margine di Bombardier Transportation a un livello standard a medio termine. Si prevede che la transazione accrescerà l'EPS a due cifre dal secondo anno dopo la chiusura e manterrà il forte profilo di credito di Alstom con un rating Baa2.

- Azionariato e governance: un nuovo principale azionista con un approccio di investimento a lungo termine

CDPQ (Caisse de dépôt et placement du Québec) diventa oggi il principale azionista di Alstom con il 17,5% del capitale sociale di Alstom. CDPQ è impegnata in un approccio

azionista a lungo termine con una solida esperienza di investimenti in infrastrutture e beni di trasporto.

- Bouygues detiene ora circa il 6% del capitale sociale di Alstom

In conformità con le risoluzioni approvate dall'Assemblea degli Azionisti di Alstom tenutasi il 29 ottobre 2020, la Sig.ra K. THOMASSIN, in rappresentanza di CDPQ, e il Sig. S. GODIN si sono uniti oggi al Consiglio di Amministrazione di Alstom. Il signor B. RAILLARD è stato nominato dal Consiglio di amministrazione di Alstom come osservatore (censeur) su proposta di CDPQ.

- Prezzo e finanziamento

Il prezzo di riferimento è stato fissato a 5,5 miliardi di euro, in fondo al range da 5,5 miliardi di euro a 5,9 miliardi di euro comunicato il 16 settembre 2020. I proventi dell'acquisizione sono stati fissati a 4,4 miliardi di euro, che includono l'impatto del minimo meccanismo di aggiustamento della liquidità basato su una posizione di cassa netta negativa di Bombardier Transportation al 31 dicembre 2020 e altri ulteriori aggiustamenti contrattuali per un importo di 1,1 miliardi di euro. L'acquisizione è stata finanziata attraverso l'emissione di diritti per circa 2 miliardi di euro perfezionata il 7 dicembre 2020, e parte dell'emissione obbligazionaria senior di 750 milioni di euro completata l'11 gennaio 2021, e dagli aumenti di capitale riservati a beneficio delle affiliate di CDPQ e Bombardier Inc., per un ammontare totale, rispettivamente, di € 2,6 miliardi e € 500 milioni completati oggi come parte del closing dell'operazione.

- Prossimi passi

Alstom perseguirà e finalizzerà le vendite di alcune attività del Gruppo combinato in linea con gli impegni descritti nel comunicato stampa della Commissione europea del 31 luglio 2020. Le cessioni rispetteranno tutti i processi sociali applicabili e le consultazioni con gli organi dei rappresentanti dei dipendenti. Alstom terrà un Capital Markets Day in estate (*Comunicato Stampa Alstom*, 29 gennaio 2021).

**International:
Alstom: and the acquisition
of Bombardier Transportation**

Alstom announces the completion of the acquisition of Bombardier Transportation. Leveraging on its clear Alstom in Motion strategy and its strong operational fundamentals and financial trajectory, Alstom, integrating Bombardier Transportation, will strengthen its leadership in the growing sustainable mobility market by reaching a critical size in all geographies and integrating further solutions and assets to better serve its customers worldwide.

The enlarged Group has a combined proforma revenue of around €15.7 billion and a €71.1 billion combined backlog. It employs 75,000 people worldwide in 70 countries, has unparalleled R&D capabilities and a complete portfolio of products and solutions.

“Now is a unique moment for Alstom and the mobility sector worldwide, with the creation of a new global leader centered on smart and sustainable mobility. More than ever, the world has to engage in a deep environmental and social transition to be able to address the great challenges of urbanization, equal opportunity to economic development and climate change. Transportation, essential to the working and social life but with great environmental impact is at the heart of this transition. Our responsibility, together with the 75,000 people of Alstom today, is to transform our unique set of assets created by this transaction into the enabler of this necessary transformation. Our responsibility is to bring the innovation required for such extreme challenges and that all communities throughout the world, as they are traveling to meet loved ones or to work, can have access to the same quality of service and efficiency, while caring for our planet.” said H. POUPART-LAFARGE, Chairman and CEO of Alstom.

- A new global leader in smart and sustainable mobility
- A group serving a growing market

The rail market is supported by fundamental growth drivers, such as accelerated urbanisation, public investment strategies, and the worldwide push for green and digital transformation of transport systems. Despite the pandemic, recent stimulus announcements clearly confirm the development of sustainable mobility and more specifically of rail as a long-term priority. The rail manufacturing market is expected to grow at a 2.3% CAGR by 2025.

- An increased worldwide reach, building on complementarities of the two groups

The Group will have an unparalleled commercial reach in all geographies thanks to the complementarities of the two companies. While the Alstom Group already had a well-established customer base in France, Italy, Spain, India, South East Asia, Northern Africa and Brazil, Bombardier Transportation will bring strong customer proximity in strategic markets such as the United-Kingdom, Germany, the Nordics, China, and North America. The Group will have now in particular very strong capabilities in Europe and North America, which represent approximately 75% of the OEM accessible market. As previously announced, the headquarters of Alstom of the Americas will be based in Montréal, Québec – leading all operations in the region – as well as establishing a centre of excellence for design and engineering that will build on Québec’s well-established strengths in innovation and sustainable mobility. Alstom will be even closer to its clients and able to leverage its knowledge of mobility worldwide to offer the best, fit-for-purpose mobility solutions.

- A complete portfolio of rail products and solutions, strengthened product lines

The Group will offer mobility operators and network providers products and solutions throughout the entire rail value chain. Integrating Bombardier Transportation, Alstom will have the most complete rail portfolio. In Rolling Stock, its portfolio will range from light rail to very high-speed

trains, including new strategic products such as people mover and monorail. The Group will be able to serve its clients in the Services space with a wider maintenance facilities network and larger predictive maintenance capabilities. With a fleet of 150,000 vehicles, Alstom will have the largest installed base worldwide, a unique springboard to further expand its leadership in Services. Its Signalling product line gains significant scale, becoming No. 2 worldwide in terms of revenue, acquiring technological capabilities and commercial capacities in strategic markets, complementary to Alstom’s.

- A global and balanced footprint to serve clients worldwide

The Group will have access to further strategic industrial capacities with competitive industrial footprint across both mature markets, such as Western Europe, North America, Australia, and growing markets, including Eastern Europe, Mexico and India. Bombardier Transportation brings hubs of expertise for locomotives and bogies in Germany, monorail and people movers in Canada, suburban and regional trains in France and the United-Kingdom, traction in Sweden, along with engineering centres in best cost countries in Thailand. It brings also seven well-established joint-ventures in China. With those immediate strategic additions to Alstom’s already diversified footprint, the enlarged Group has access to deeper industrial expertise and is closer to its customers.

- Unparalleled R&D capabilities to fuel green and smart innovation

Alstom is already a pioneer in mobility with leading innovations such as the recent hydrogen train, autonomous train operation, energy efficient rolling stock and infrastructure. Bringing together c.17,500 engineering and R&D talents from both groups, consolidating a rich legacy of 10,000 patents and incorporating significant additional technologies from Bombardier Transportation, for example in predictive maintenance, signalling and digital operations, the Group will

be able to develop solutions at a faster pace and on a larger scale to make mobility of tomorrow a reality. Alstom is accelerating towards its ambition: be the global innovative player for a sustainable and smart mobility.

– Confirmed long-term value creation for all stakeholders

Customers and passengers will benefit from the proximity of Alstom's employees and sites, unmatched innovation capacities, a comprehensive rail product & solutions portfolio, and commitment to an efficient delivery. The employees of Bombardier Transportation join the Alstom Group as from January 29, 2021. These new talents will enrich Alstom's operational profile at all levels and build, with Alstom's employees, one agile, inclusive and responsible Alstom team.

With rail being the lowest CO₂ emissive motorized mode of transportation, the Group is more than ever focused on its ambition to decarbonize mobility. Alstom reaffirms its commitments to create a positive impact in the communities it operates, to provide employees with the best working environment and experience, and to be at the highest standards in terms of responsible business practices. Alstom confirms its objective to generate €400 million cost synergies on annual run rate basis by the fourth to fifth year and to restore Bombardier Transportation's margin to a standard level in the medium term. The transaction is expected to be double digit EPS accretive from year 2 post closing and to preserve Alstom's strong credit profile with a Baa2 rating.

– Shareholding and governance: a new main shareholder with a long-term investment approach

CDPQ (Caisse de dépôt et placement du Québec) today becomes Alstom's main shareholder with 17.5% of Alstom's share capital. CDPQ is committed to a long-term shareholder approach with a strong track record of investing in infrastructure and transport assets.

– Bouygues now holds approximately 6% of Alstom's share capital

In accordance with the resolutions approved by the Alstom's Shareholders' Meeting held on October 29, 2020, Ms K. THOMASSIN, representing CDPQ, and Mr S. Godin joined today Alstom's Board of Directors. Mr B. RAILLARD has been appointed by Alstom's Board of Directors as observer (censeur) upon CDPQ's proposal.

– Price and Financing

The reference price was established at €5.5 billion, at the bottom of the range of €5.5 billion to €5.9 billion communicated on September 16th, 2020. The proceeds for the acquisition were established at €4.4 billion, which include the impact of the minimum cash adjustment mechanism based on a negative net cash position of Bombardier Transportation as of December 31st, 2020 and other further contractual adjustments for an amount of €1.1 billion. The acquisition was financed 7 through the rights issue of around €2 billion completed on December 7, 2020, and part of the senior bond issuance of €750 million completed on January 11, 2021, and by the reserved capital increases to the benefit of affiliates of CDPQ and Bombardier Inc., in total amounts, respectively, of €2.6 billion and €500 million completed today as part of the closing of the transaction.

• Next steps

Alstom will pursue and finalize sales of certain assets of the combined Group in line with the commitments described in the European Commission's press release on July 31st, 2020. The divestitures will comply with all applicable social processes and consultations with employee representatives' bodies. Alstom will hold a Capital Markets Day in the summer (Alstom Press Release, January 29th, 2021).

VARIE OTHERS

Colombia: ENAV si aggiudica un contratto

ENAV, attraverso la controllata IDS AirNav, società a livello globale

nei sistemi di gestione delle informazioni aeronautiche, si è aggiudicata un contratto del valore di 1,95 milioni di euro in Colombia per fornire al service provider colombiano (UAEAC - Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil) sistemi software, avviamento operativo e manutenzione del servizio di informazioni aeronautiche (AIS).

Il contratto, della durata di 20 mesi, si inserisce nell'ambito dell'evoluzione del sistema AIM (Aeronautical Information Management) e prevede la transizione dal tradizionale AIS (Aeronautical Information Service) all'AIM attraverso l'aggiornamento dei sistemi attualmente in uso grazie alle tecnologie innovative di IDS AirNav.

Nello specifico, la nuova tecnologia di IDS AirNav consentirà al service provider colombiano di avere a disposizione una piattaforma digitale di ultima generazione, in grado di gestire la mole di dati necessari per garantire sicurezza e puntualità a tutti i voli.

Grazie al nuovo sistema sarà possibile per il service provider della Colombia gestire e pubblicare in maniera efficace tutti i dati statici e dinamici fondamentali per il controllo del traffico aereo, come ad esempio i NOTAM (NOTice To AirMen), necessari per comunicare alla comunità aeronautica le informazioni utili alla navigazione, i piani di volo degli aerei, i dati meteo, i vari bollettini che vengono emessi e tutto il flusso di dati di aeroporto e ostacoli alla navigazione aerea. Questi ultimi, in particolare, vengono elaborati dalla suite e-TOD (electronic Terrain and Obstacle Data-set) di IDS, che garantisce la gestione delle mappe e dei dati relativi all'orografia e agli ostacoli, necessari, inoltre, per progettare le rotte nei pressi degli aeroporti in accordo con i requisiti internazionali richiesti dall'ICAO (International Civil Aviation Organization).

Il nuovo contratto consolida la posizione del Gruppo ENAV in Sud America, con i propri sistemi già operativi in Brasile, Venezuela, Cile e Argentina (*Comunicato Stampa ENAV*, 11 gennaio 2021).

Colombia: ENAV wins a contract

ENAV, through its subsidiary IDS AirNav, a global enterprise in aeronautical information management systems, has been awarded a contract worth € 1.95 million in Colombia to supply the Colombian service provider (UAEAC - Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil) software systems, operational start-up and maintenance of the aeronautical information service (AIS).

The contract, lasting 20 months, is part of the evolution of the AIM (Aeronautical Information Management) system and provides for the transition from the traditional AIS (Aeronautical Information Service) to AIM by updating the systems currently in use thanks to the innovative technologies of IDS AirNav.

Specifically, the new technology of IDS AirNav will allow the Colombian service provider to have a latest generation digital platform, capable of managing the amount of data necessary to ensure safety and punctuality for all flights.

Thanks to the new system, it will be possible for the Colombian service provider to effectively manage and publish all the static and dynamic data essential for air traffic control, such as the NOTAMs (NOTice To AirMen), necessary to communicate to the aeronautical community useful information for navigation, aircraft flight plans, weather data, the various bulletins that are issued and all the flow of airport data and obstacles to air navigation. The latter, in particular, are processed by the IDS e-TOD (Electronic Terrain and Obstacle Data-set) suite, which guarantees the management of maps and data relating to orography and obstacles, which are also necessary to design routes near airports in accordance with the international requirements of the ICAO (International Civil Aviation Organization).

The new contract consolidates the position of the ENAV Group in South America, with its systems already op-

erational in Brazil, Venezuela, Chile and Argentina (ENAV Press Release, January 11th, 2021).

Internazionale: servizi cargo integrati a Malpensa

Airport Handling, la joint venture di dnata in Italia, e Beta Trans, hanno siglato (Fig. 4) una partnership strategica per fornire una gamma completa di servizi cargo ai clienti operanti sull'Aeroporto di Milano Malpensa (MXP). L'offerta congiunta delle due società comprende servizi di elevata qualità relativi alle attività di rampa, di movimentazione merci, di magazzinaggio e di road feeder.

La partnership vedrà Airport Handling e Beta Trans integrare i rispettivi processi operativi e le rispettive funzioni, offrendo ai clienti uno sportello unico di servizi di assistenza a terra e merci presso l'aeroporto di Malpensa. La cooperazione rafforzata consentirà alle aziende di sfruttare le sinergie per ottimizzare ulteriormente le loro operazioni e l'offerta di servizi, nonché di fornire un'efficienza di livello mondiale durante tutto il processo di handling.

Oltre alla competenza e all'esperienza di team altamente qualificati, i clienti possono anche contare su infrastrutture, attrezzature e tecnologie all'avanguardia. Gli investimenti delle due società negli ultimi anni includono un magazzino ultramoderno di 13.000 m², una struttura dedicata ai prodotti farmaceutici di 420 m², certificata CEIV e con centinaia di attrezzature di supporto a terra all'avanguardia ed eco-efficienti come i nuovi Cool Dolly che garantiscono il trasporto e la consegna in tutta sicurezza di merci termosensibili tra il magazzino merci e l'aereo.

A. MOROSI, CEO di Airport Handling, ha dichiarato: "Siamo lieti di collaborare con un altro importante e rinomato player del settore per offrire congiuntamente una soluzione avanzata one-stop shop ai nostri clienti. La nostra offerta di assistenza a terra di livello mondiale, inclusa la nostra flotta GSE all'avanguardia

unita alle strutture ultramoderne di Betatrans, garantirà la fornitura costante di servizi eccellenti.

Siamo fiduciosi che questa partnership strategica vada a portare vantaggi significativi sia a entrambe le aziende che ai nostri partner".

G. BIANCULLI, CEO di Beta Trans, ha dichiarato: "Questa partnership consente a entrambe le società di completare la propria offerta e rafforzare la cooperazione con i clienti fornendo loro un unico punto di contatto. I tender hanno spesso rilevanza internazionale, quindi questo progetto ci permette anche di crescere e affinare la nostra offerta commerciale".

Airport Handling è il principale fornitore di servizi aerei negli aeroporti di Milano Malpensa (MXP) e Linate (LIN). Partner di fiducia di oltre 55 compagnie aeree, ha gestito con team dedicati più di 28 milioni di passeggeri e 110.000 voli all'anno prima della pandemia. Lo stakeholder di maggioranza di Airport Handling è dnata, un player globale nel settore dei servizi aerei combinati, che serve più di 300 compagnie aeree in 126 aeroporti in 19 paesi.

Fondata nel 1957, Beta Trans è un fornitore leader di servizi cargo. L'azienda lavora con oltre 100 compagnie aeree e spedizionieri, e gestisce annualmente oltre 300.000 tonnellate di merci nelle sue strutture che coprono un'area totale di oltre 100.000 m² a Milano.

- Nota per il lettore: dnata

dnata è uno dei maggiori fornitori di servizi aerei al mondo. Fondata nel 1959, la società garantisce che l'industria aeronautica operi in modo fluido ed efficiente in 126 aeroporti. Offrendo servizi di assistenza a terra, merci, viaggi e catering in volo in 35 paesi in sei continenti, dnata è un partner affidabile per oltre 300 clienti di compagnie aeree in tutto il mondo. Nell'anno finanziario 2019-20 dnata ha gestito 681.000 aeromobili, spostato 2,9 milioni di tonnellate di merci, caricato più di 93 milioni di pasti e registrato un valore totale delle transazioni (TTV) di servizi di



(Fonte – Source: dnata)

Figura 4 – Da sinistra a destra - A. MOROSI, CEO di Airport Handling e G. BIANCULLI, CEO di Beta Trans.

Figure 4 – From left to right - A. MOROSI, CEO of Airport Handling and G. BIANCULLI, CEO of Beta Trans.

viaggio di 3,0 miliardi di dollari (Comunicato Stampa dnata, 2 febbraio 2021).

International: integrated cargo services at Malpensa

Airport Handling, the joint venture of dnata in Italy, and Beta Trans, have signed (Fig. 4) a strategic partnership to provide a full range of cargo services to customers operating at Milan Malpensa Airport (MXP). The joint offer of the two companies includes high quality services relating to ramping, cargo handling, warehousing and road feeder activities.

The partnership will see Airport Handling and Beta Trans integrate their respective operational processes and functions, offering customers a one-stop shop for ground handling and freight services at Malpensa airport. The enhanced cooperation will enable companies to leverage synergies to further optimize their operations and service offering, as well as to pro-

vide world-class efficiency throughout the handling process.

In addition to the expertise and experience of highly qualified teams, customers can also rely on state-of-the-art infrastructure, equipment and technology. The investments of the two companies in recent years include an ultra-modern 13,000 m² warehouse, a 420 m² facility dedicated to pharmaceuticals, CEIV certified and with hundreds of state-of-the-art and eco-efficient ground support equipment such as the new Cool Dollies which ensure the safe transport and delivery of heat-sensitive goods between the freight warehouse and the aircraft.

A. MOROSI, CEO of Airport Handling, said: “We are delighted to partner with another important and renowned player in the sector to jointly offer an advanced one-stop shop solution to our customers. Our world-class ground handling offering, including our state-of-the-art GSE fleet

coupled with the ultra-modern facilities of Betatrans, will ensure the continued delivery of excellent service.

We are confident that this strategic partnership will bring significant benefits to both companies and our partners. “

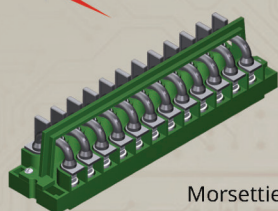
G. BIANCULLI, CEO of Beta Trans, said: “This partnership allows both companies to complete their offer and strengthen cooperation with customers by providing them with a single point of contact. Tenders often have international relevance, so this project also allows us to grow and refine our commercial offer “.

Airport Handling is the main air service provider in Milan Malpensa (MXP) and Linate (LIN) airports. A trusted partner of over 55 airlines, he managed more than 28 million passengers and 110,000 flights a year before the pandemic with dedicated teams. Airport Handling’s majority stakeholder is dnata, a global player in the combined air services sector, serving more than 300 airlines at 126 airports in 19 countries.

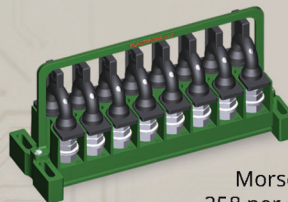
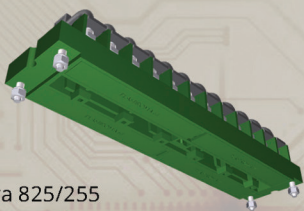
Founded in 1957, Beta Trans is a leading provider of cargo services. The company works with over 100 airlines and freight forwarders, and annually manages over 300,000 tons of goods in its facilities covering a total area of over 100,000 m² in Milan.

- Note to the reader; dnata

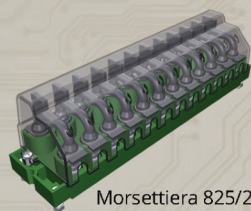
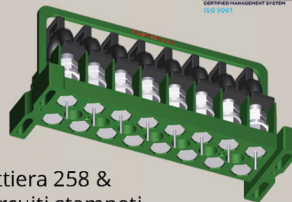
dnata is one of the largest air service providers in the world. Founded in 1959, the company ensures that the aviation industry operates smoothly and efficiently at 126 airports. Offering ground handling, freight, travel and in-flight catering services in 35 countries on six continents, dnata is a reliable partner for over 300 airline customers around the world. In the financial year 2019-20 dnata handled 681,000 aircraft, moved 2.9 million tons of cargo, loaded more than 93 million meals and recorded a total travel transaction value (TTV) of 3.0 billion. dollars (dnata Press Release, February 2nd, 2021).



Morsettiera 825/255



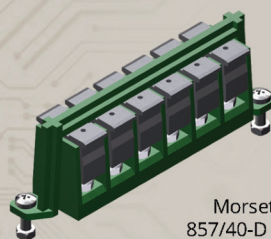
Morsettiera 258 & 258 per circuiti stampati



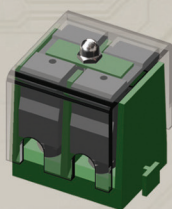
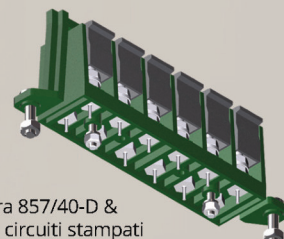
Morsettiera 825/255 con Protezione



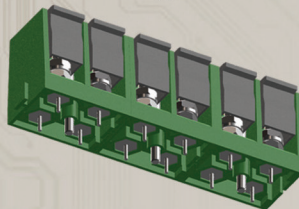
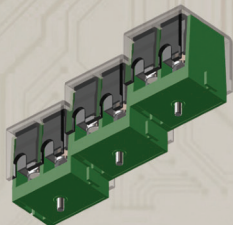
Morsettiera 825/255 per circuiti stampati



Morsettiera 857/40-D & 857/40-D per circuiti stampati



Morsettiera Modulare 857/93-D



Morsettiera modulare 857/93-D per circuiti stampati

MORSETTIERE Ferroviari

info@plastiroma.it
www.plastiroma.it

PROGETTAZIONE & COSTRUZIONE STAMPI
STAMPAGGIO MATERIALI TERMOPLASTICI

L'ALTA VELOCITA' FERROVIARIA

Il CIFI ha pubblicato L'ALTA VELOCITA' FERROVIARIA.

Il nuovo volume rappresenta un riferimento unico ed originale della storia e della evoluzione dell'Alta Velocità in Italia, dalle prime direttissime, alla Firenze-Roma, alle nuove linee AV-AC di recente entrate in servizio. Un immancabile "compagno" della *Storia e Tecnica Ferroviaria* già edita dal CIFI e un testo indispensabile per tutti i cultori, studiosi e appassionati del modo delle ferrovie. Una strenna ideale per ... se stessi, oltre che per amici personali, clienti e dipendenti delle aziende.

Volume in pregiata edizione, cartonato, formato A4, pagine 208 a colori ampiamente illustrate.

INDICE

- Ricerca e sviluppo della Velocità ferroviaria
- Le caratteristiche tecniche dell'AV
- Linee AV nel mondo
- Le Direttissime in Italia
- Nasce l'Alta Velocità-Alta Capacità
- Le Nuove Linee
- Milano-Bologna e Bologna-Firenze
- Nuove linee sui valichi alpini

Prezzo di copertina € 40,00. Per sconti, spese di spedizione e modalità di acquisto consultare la pagina "Elenco di tutte le pubblicazioni CIFI" sempre presente nella Rivista.

